Contents

1 Heteroglossia as Practice and Pedagogy ............................................... 1
   Adrian Blackledge and Angela Creese

2 Building on Heteroglossia and Heterogeneity: The
   Experience of a Multilingual Classroom ........................................ 21
   Brigitta Busch

3 Heteroglossia, Voicing and Social Categorisation ....................... 41
   Lian Malai Madsen

4 Heteroglossia in Action: Sámi Children, Textbooks and Rap .......... 59
   Sari Pietikäinen and Hannele Dufva

5 ‘The Lord Is My Shock Absorber’: A Sociohistorical
   Integrationist Approach to Mid-Twentieth-Century Literacy
   Practices in Ghana ................................................................. 75
   Sinfree Makoni

6 Translanguaging in the Multilingual Montreal Hip-Hop
   Community: Everyday Poetics as Counter to the Myths of
   the Monolingual Classroom ...................................................... 99
   Bronwen Low and Mela Sarkar

7 Hip-Hop Heteroglossia as Practice, Pleasure, and Public
   Pedagogy: Translanguaging in the lyrical poetics of “24
   Herbs” in Hong Kong .............................................................. 119
   Angel Lin

8 Learning a Supervernacular: Textspeak in a South African
   Township .................................................................................. 137
   Jan Blommaert and Fie Velghe
<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Title</th>
<th>Author(s)</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9</td>
<td>The Ambiguous World of Heteroglossic Computer-Mediated Language Learning</td>
<td>David Malinowski and Claire Kramsch</td>
<td>155</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Theorizing and Enacting Translanguaging for Social Justice</td>
<td>Ofelia García and Camila Leiva</td>
<td>199</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Rethinking Bilingual Pedagogy in Alsace: Translingual Writers and Translanguaging</td>
<td>Christine Hélot</td>
<td>217</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Focus on Multilingualism as an Approach in Educational Contexts</td>
<td>Jasone Cenoz and Durk Gorter</td>
<td>239</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>‘gusame ka’ lata!: Faux Spanish in the New Latino Diaspora</td>
<td>Holly Link, Sarah Gallo and Stanton Wortham</td>
<td>255</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Dissecting Heteroglossia: Interaction Ritual or Performance in Crossing and Stylisation?</td>
<td>Ben Rampton</td>
<td>275</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Marking Communicative Repertoire Through Metacommentary</td>
<td>Betsy Rymes</td>
<td>301</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Index                                                                                                  | 317  |
Heteroglossia as Practice and Pedagogy
Blackledge, A.; Creese, A. (Eds.)
2014, XII, 327 p. 22 illus., 7 illus. in color., Hardcover
ISBN: 978-94-007-7855-9